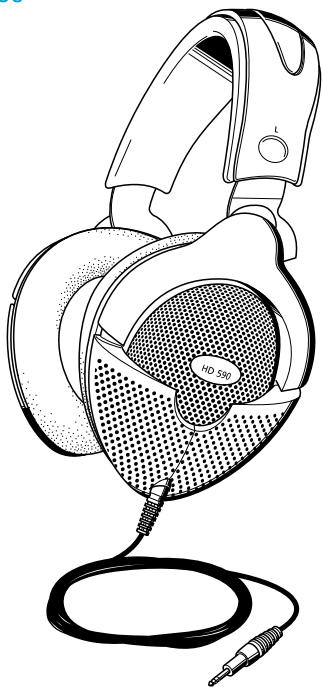


GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
NOTICE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES PARA EL USO
GEBRUIKSAANWIJZING

HD 590 PRESTIGE



HD 590 PRESTIGE

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des HD 590 Prestige! Mit diesem offenen, ohrumschließenden Kopfhörer der absoluten Spitzenklasse erleben Sie unverfälschten Musikgenuss in natürlicher Reinheit. Der Einsatz von hochwertigsten Materialien und ein computeroptimiertes Design garantieren perfekten, ergonomischen Tragekomfort.

- Offener High Definition Hifi-Stereo-Kopfhörer der absoluten Spitzenklasse (offenes Prinzip)
- Äußerst natürliches, räumliches Klangbild
- Großflächige Spezialmembran aus Duofol für nahezu partialschwingungsfreie Musikwiedergabe
- extrem leichte 18 mm Aluminium Schwingspule für höchste Impulstreue bei ausgezeichneter Linearität
- Neuartiges Sinter-Dämpfungselement zur Kontrolle des Schwingverhaltens der Membran
- Computeroptimiertes NdFe Magnetsystem zur Minimierung von Klirrvverzerrungen
- Einseitiges, steckbares Anschlusskabel aus hochleitfähigem Kupfer (OFC), hohe Reißfestigkeit durch Kevlarverstärkung
- Höchster Tragekomfort durch neuartiges, ergonomisches BioNetic-Design.

Technische Daten

Wandlerprinzip	dynamisch
Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend, offen
Übertragungsbereich	12 - 38.000 Hz (-10dB bei 1kHz)
Nennbelastbarkeit	200mW bei Prüfbedingungen nach DIN 45582
Impedanz	120 Ω
Kennschalldruckpegel	97 dB (1kHz, 1mW)
Klirrfaktor (1kHz, 100dB SPL)	< 0,1 %
Andruckkraft	ca. 2,5 N
Gewicht	ca. 270 g (ohne Kabel)
Anschlusskabel:	3 m Kupferkabel OFC (Sauerstofffreies Kupfer), einseitig steckbar
Anschlussstecker	geräteseitig: 3,5 mm Stereoklinke mit 6,3 mm Adapter hörerseitig: 2,5 mm Stereoklinke

Änderungen vorbehalten

HD 590 PRESTIGE

Thank you for buying the HD 590 Prestige! These audiophile quality open circum-aural headphones ensure unadulterated listening pleasure with outstanding clarity. Selected materials and the computer-optimised design make these headphones exceptionally comfortable to wear.

- Top of the range high definition open-back hi-fi stereo headphones
- Exceptionally natural, spatial and accurate sound
- Large-surface Duofol diaphragm eliminates standing waves in the capsule
- Extremely lightweight 18 mm aluminium voice coils ensure highest transient response with excellent linearity, suitable for quality monitoring
- New sintered damping element for controlling diaphragm oscillation
- Computer-optimised neodymium ferrous magnet system minimises harmonic distortion
- Single-sided, detachable connecting cable made from kevlar-reinforced OFC-copper
- Very comfortable to wear due to BioNetic design

Technical Data

Transducer principle	dynamic
Ear coupling	circum-aural, open
Frequency response	12-38,000 Hz (-10 dB at 1 kHz)
Load rating	200 mW
Impedance	120 Ω
Characteristic SPL	97 dB (1 kHz, 1 mW)
THD (1 kHz, 100 dB SPL)	< 0.1 %
Contact pressure	approx. 2.5 N
Weight (without cable)	approx. 270 g
Connecting cable	detachable single-sided OFC copper cable, 3 m
Connector	3.5 mm stereo jack plug with 1/4" adaptor

Subject to alterations

HD 590 PRESTIGE

Nous vous remercions d'avoir fait l'achat d'un HD 590 Prestige ! Ce casque de qualité audiophile, de type ouvert circum-aural, assure un plaisir d'écoute toujours renouvelé et une clarté hors du commun. Réalisé à l'aide de matériaux sélectionnés et optimisés par ordinateur, ce casque a été conçu pour assurer un port exceptionnellement confortable.

- Casque hi-fi stéréo de très grande définition sonore, de type ouvert, très haut de gamme
- Reproduction remarquablement naturelle de l'espace avec une grande fidélité sonore
- Membranes Duofol à grande surface pour des aigus transparents et des basses profondes
- Bobines ultralégères en aluminium (18 mm), pour une fidélité impulsionnelle maximale et une linéarité exceptionnelle
- Nouvel élément d'atténuation obtenu par frittage assurant le contrôle des oscillations de la membrane
- Aimants au fer-néodyme, optimisés par ordinateur, pour une réduction maximum des distorsions harmoniques
- Câble de raccordement unilatéral déconnectable, en cuivre OFC, renforcé aux fibres de Kevlar
- Port très confortable grâce au design BioNetic

Caractéristiques techniques

Principe de transducteur	dynamique
Couplage à l'oreille	circum-aural, ouvert
Bande passante	12-38000 Hz (-10 dB à 1 kHz)
Puissance nominale de charge	200 mW
Impédance	120 Ω
Niveau de pression acoustique	97 dB (1 kHz, 1 mW)
Distorsion harmonique	< 0,1 % (1 kHz, 100 dB SPL)
Pression exercée par les écouteurs	approx. 2,5 N
Poids (sans câble)	approx. 270 g
Câble de raccordement	en cuivre OFC, unilatéral, déconnectable, 3 m
Connecteur	jack stéréo 3,5 mm avec adaptateur 3,5/6,3 mm

Modifications réservées

HD 590 PRESTIGE

Complimenti per l'acquisto della cuffia HD 590 Prestige! Con questa cuffia aperta, circumaurale di altissimo livello potete goderVi l'ascolto di musica con la massima limpidezza. L'impiego di materiali di prima qualità ed un design ottimizzato attraverso computer garantiscono il massimo comfort ed ergonomia nell'indossare la cuffia.

- Cuffia HIFI-Stereo High Definition aperta di altissimo livello (principio aperto)
- Riproduzione eccezionale del suono spaziale
- Membrana speciale a superficie estesa Duofol per la riproduzione del suono quasi senza oscillazioni parziali
- Bobina oscillante in alluminio 18 mm estremamente leggera per la riproduzione fedele degli impulsi con un'eccezionale linearità
- Innovativo elemento smorzante „Sinter“ per il controllo delle oscillazioni del diaframma
- Sistema di magneti al neodimio ottimizzato attraverso computer per minimizzare le distorsioni
- Cavo di collegamento con singola connessione in rame (OFC), alta resistenza a trazione grazie al rinforzamento con kevlar
- Molto confortevole ad indossare con un BioNetic-design innovativo ed ergonomico

Dati tecnici

Trasduttore	dinamico
Adattamento all'orecchio	aperto circumaurale
Banda di trasmissione	12 - 38.000 Hz (-10dB - 1kHz)
Potenza applicabile	200 mW test in base alle norme DIN 45582
Impedenza	120 Ω
SPL	97 dB (1 kHz, 1 mW)
THD (1kHz, 100dB SPL)	< 0,1 %
Pressione esercitata dall'archetto	circa 2,5 N
Peso	circa 270 g (senza cavo)
Cavo di collegamento	3 m di cavo in rame OFC (rame senza ossigeno) con singola connessione
Connettore	lato apparecchio: 3,5mm presa jack stereo con adattatore da 6,3 mm
	lato cuffia: presa jack stereo 2,5 mm

con riserva di modifiche

HD 590 PRESTIGE

Le felicitamos sinceramente por haber adquirido el HD 590 Prestige. Con este auricular abierto de magnífica calidad, que recubre perfectamente el pabellón de la oreja, podrá Vd. disfrutar de la música con extraordinaria transparencia. Gracias a los magníficos materiales empleados y al diseño optimizado por ordenador hemos obtenido un aparato perfecto, ergonómico, muy cómodo de usar.

- Auricular HiFi estereofónico, de construcción abierta, de calidad cumbre (principio abierto)
- Sonido armónico y tridimensional, sumamente natural
- Gracias a la membrana grande y especial de Duofol la reproducción de la música está casi totalmente exenta de vibraciones parciales
- Bobina oscilatoria de aluminio de 18 mm, sumamente ligera, para perfecta reproducción de impulsos conservando sobresaliente linealidad
- Novedoso elemento de amortiguación sinterizado para controlar el comportamiento oscilatorio de la membrana
- Sistema de imanes NdFe optimizado por ordenador para minimizar las distorsiones no lineales
- Cable conector calibre, unilateral, de cobre de alta conductividad (OFC) muy resistente al deterioro gracias al refuerzo de Kevlar
- Máxima comodidad gracias al novedoso y ergonómico diseño BioNetic.

Datos técnicos

Principio transductor	dinámico
Acoplamiento al oído	cube el pabellón de la oreja, abierto
Margen de transmisión	12 - 38.000 Hz (-10dB o 1 kHz)
Resistencia nominal	200 mW en condiciones de prueba según DIN 45582
Impedancia	120 Ω
Nivel nominal de presión acústica	97 dB (1 kHz, 1 mW)
Factor de distorsión	< 0,1% (1kHz, 100dB SPL)
Fuerza de apriete	aprox. 2,5 N
Peso	aprox. 270 g (sin el cable)
Cable conector:	Cable de cobre OFC, de 3 m (cable sin oxígeno) calibre por un lado
Enchufe conector	en el aparato: jack estereofónico de 3,5 mm con adpt. de 6,3 mm
	en el auricular: jack estereofónico de 2,5 mm

Reserva de modificaciones técnicas

HD 590 PRESTIGE

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van de HD 590 Prestige! Met deze open, oormsluitende hoofdtelefoon van absoluut wereldformaat kunt u op en top genieten van muziek met een natuurlijke zuiverheid. Het gebruik van hoogwaardige materialen en een computergeoptimaliseerd ontwerp garanderen een uitstekend, ergonomisch draagcomfort.

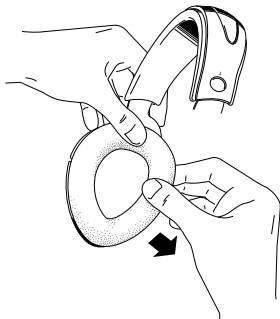
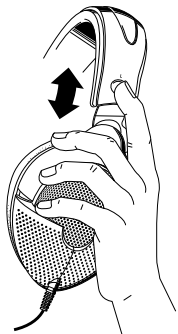
- Open, high-definition hifi-stereohoofdtelefoon van absoluut wereldformaat (open principe)
- Uiterst natuurlijk, ruimtelijk geluidsbeeld
- Groot duofol-membraan voor nagenoeg trilvrije muziekreproductie
- Extreem lichte aluminium aandrijfspoelen (18 mm) voor de hoogste impulsgetrouwheid bij een uitstekende lineariteit
- Nieuw gesinterd geluiddempingselement ter beheersing van het trilgedrag van het membraan
- Computergeoptimaliseerd neodymium-ijzermagneetsysteem om de vervorming te minimaliseren
- Insteekbare, enkelzijdige aansluitkabel van goed geleidend koper (OFC), hoge sterkte door kevlarversterking
- Uitstekend draagcomfort door een nieuw, ergonomisch BioNetic-design

Technische gegevens

Omvormingsprincipe:	dynamisch
Aansluiting op het oor:	oormsluitend, open
Zendbereik:	12 - 38.000 Hz (-10 dB bij 1 kHz)
Nominale belastbaarheid:	200 mW bij testomstandigheden conform DIN 45582
Impedantie:	120 Ω
Maximale geluidsdruk:	97 dB (1 kHz en 1 mW)
Vervormingsfactor:	< 0,1% (1 kHz, 100 dB SPL)
Aandrukkraft:	ca. 2,5 N
Gewicht:	ca. 270 g (zonder kabel)
Aansluitkabel:	3 m koperkabel (OFC), aan ËË zijde insteekbaar
Aansluitstekker aan apparaatzijde:	3,5 mm stereostekker
Aansluitstekker aan hoofdtelefoonzijde:	2,5 mm stereostekker

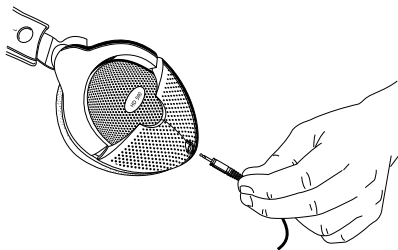
Wijzigingen voorbehouden

Hörer einrichten
Adjusting the headband
Ajuster l'arceau du casque
Preparare la cuffia
Instalar el casco
Hoofdtelefoon instellen



Polster wechseln
Replacing the earpads
Remplacement des coussinets d'oreille
Sostituire i cuscinetti
Cambiar la almohadilla
Het vervangen van de oorkussentjes

Kabel wechseln
Changing the cable
Changement du câble
Sostituire i cavi
Cambiar el cable
Het vervangen van de kabel



 **SENNHEISER**
Defining sound

Sennheiser Irland GmbH
D 30900 Wedemark
Printed in Ireland
Publ. 77090 06/99 A02